

## Πρὸς Τιμόθεον Β

Παῦλος, ἀπόστολος Ἰησοῦ χριστοῦ διὰ θελήματος θεοῦ, κατ' **1**

ἐπαγγελίαν ζωῆς τῆς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, Τιμοθέω<sup>1</sup> ἀγαπητῷ τέκνω: **2**

χάρις, ἔλεος,<sup>2</sup> εἰρήνη ἀπὸ θεοῦ πατρὸς καὶ χριστοῦ Ἰησοῦ τοῦ κυρίου

ἡμῶν.

Χάριν ἔχω τῷ θεῷ, ᾧ λατρεύω<sup>3</sup> ἀπὸ προγόνων<sup>4</sup> ἐν καθαρά<sup>5</sup> συνειδήσει, **3**

ὡς ἀδιάλειπτον<sup>6</sup> ἔχω τὴν περὶ σοῦ μνήαν<sup>7</sup> ἐν ταῖς δεήσεσίν<sup>8</sup> μου

νυκτὸς καὶ ἡμέρας, ἐπιποθῶν<sup>9</sup> σε ἰδεῖν, μεμνημένος<sup>10</sup> σου τῶν **4**

δακρύων,<sup>11</sup> ἵνα χαρὰς πληρωθῶ, ὑπόμνησιν<sup>12</sup> λαμβάνων τῆς ἐν σοὶ **5**

ἀνυποκρίτου<sup>13</sup> πίστεως, ἣτις ἐνώκησεν<sup>14</sup> πρῶτον ἐν τῇ μάμμη<sup>15</sup> σου

Λωΐδι<sup>16</sup> καὶ τῇ μητρί σου Εὐνίκῃ,<sup>17</sup> πέπεισμαι δὲ ὅτι καὶ ἐν σοί. Δι' **6**

ἦν αἰτίαν<sup>18</sup> ἀναμιμνήσκω<sup>19</sup> σε ἀναζωπυρεῖν<sup>20</sup> τὸ χάρισμα<sup>21</sup> τοῦ θεοῦ, ὃ

ἐστίν ἐν σοὶ διὰ τῆς ἐπιθέσεως<sup>22</sup> τῶν χειρῶν μου. Οὐ γὰρ ἔδωκεν **7**

ἡμῖν ὁ θεὸς πνεῦμα δειλίας,<sup>23</sup> ἀλλὰ δυνάμεως καὶ ἀγάπης καὶ

σωφρονισμοῦ.<sup>24</sup> Μὴ οὖν ἐπαισχυνθῇς<sup>25</sup> τὸ μαρτύριον<sup>26</sup> τοῦ κυρίου **8**

ἡμῶν, μηδὲ ἐμὲ τὸν δέσμιον<sup>27</sup> αὐτοῦ: ἀλλὰ συγκακοπάθησον<sup>28</sup> τῷ

εὐαγγελίῳ κατὰ δύναμιν θεοῦ, τοῦ σώσαντος ἡμᾶς καὶ καλέσαντος **9**

<sup>1</sup> Τιμόθεος, ου, ὁ, Timothy. <sup>2</sup> ἔλεος, ους, ὁ, pity, mercy. <sup>3</sup> λατρεύω, serve, worship. <sup>4</sup> πρόγονος, ου, ὁ, parents, forefathers. <sup>5</sup> καθαρός, clean, pure. <sup>6</sup> ἀδιάλειπτος, unceasing, constant. <sup>7</sup> μνήα, ας, ἡ, remembrance, mention. <sup>8</sup> δεῆσις, εως, ἡ, entreaty, prayer. <sup>9</sup> ἐπιποθέω, long for, strain after. <sup>10</sup> μιμνήσκομαι, remember, recall. <sup>11</sup> δάκρυον, ου, τό, teardrop, a tear. <sup>12</sup> ὑπόμνησις, εως, ἡ, reminding, reminder. <sup>13</sup> ἀνυπόκριτος, sincere, without hypocrisy. <sup>14</sup> ἐνοικέω, dwell in, am settled in. <sup>15</sup> μάμμη, ης, ἡ, grandmother. <sup>16</sup> Λωΐς, ἴδος, ἡ, Lois. <sup>17</sup> Εὐνίκη, ης, ἡ, Eunice. <sup>18</sup> αἰτία, ας, ἡ, cause, reason. <sup>19</sup> ἀναμιμνήσκω, remind, remember. <sup>20</sup> ἀναζωπυρέω, rekindle, kindle afresh. <sup>21</sup> χάρισμα, τος, τό, gift, undeserved favor. <sup>22</sup> ἐπιθέσις, εως, ἡ, laying on, assault. <sup>23</sup> δειλία, ας, ἡ, cowardice, timidity. <sup>24</sup> σωφρονισμός, οῦ, ὁ, self discipline, sound judgment. <sup>25</sup> ἐπαισχύνομαι, be ashamed, am ashamed. <sup>26</sup> μαρτύριον, ου, τό, testimony, witness. <sup>27</sup> δέσμιος, ου, ὁ, prisoner, one bound. <sup>28</sup> συγκακοπαθέω, suffer together with someone.

κλήσει<sup>1</sup> ἁγία, οὐ κατὰ τὰ ἔργα ἡμῶν, ἀλλὰ κατ' ἰδίαν πρόθεσιν<sup>2</sup> καὶ  
 χάριν τὴν δοθεῖσαν ἡμῖν ἐν χριστῷ Ἰησοῦ πρὸ χρόνων αἰωνίων, 10  
 φανερωθεῖσαν δὲ νῦν διὰ τῆς ἐπιφανείας<sup>3</sup> τοῦ σωτῆρος<sup>4</sup> ἡμῶν Ἰησοῦ  
 χριστοῦ, καταργήσαντος<sup>5</sup> μὲν τὸν θάνατον, φωτίσαντος<sup>6</sup> δὲ ζωὴν καὶ  
 ἀφθαρσίαν<sup>7</sup> διὰ τοῦ εὐαγγελίου, εἰς ὃ ἐτέθην ἐγὼ κήρυξ<sup>8</sup> καὶ 11  
 ἀπόστολος καὶ διδάσκαλος ἐθνῶν. Δι' ἣν αἰτίαν<sup>9</sup> καὶ ταῦτα πάσχω, 12  
 ἀλλ' οὐκ ἐπαισχύνομαι·<sup>10</sup> οἶδα γὰρ ᾧ πεπίστευκα, καὶ πέπεισμαι ὅτι  
 δυνατός ἐστιν τὴν παραθήκην<sup>11</sup> μου φυλάξαι εἰς ἐκείνην τὴν ἡμέραν.  
 Ὑποτύπωσιν<sup>12</sup> ἔχε ὑγιαίνοντων<sup>13</sup> λόγων ὧν παρ' ἐμοῦ ἤκουσας, ἐν 13  
 πίστει καὶ ἀγάπῃ τῇ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Τὴν καλὴν παραθήκην<sup>11</sup> 14  
 φύλαξον διὰ πνεύματος ἁγίου τοῦ ἐνοικοῦντος<sup>14</sup> ἐν ἡμῖν.

Οἶδας τοῦτο, ὅτι ἀπεστράφησάν<sup>15</sup> με πάντες οἱ ἐν τῇ Ἀσίᾳ,<sup>16</sup> ὧν ἐστὶν 15  
 Φύγελος<sup>17</sup> καὶ Ἑρμογένης.<sup>18</sup> Δῶν ἔλεος<sup>19</sup> ὁ κύριος τῷ Ὀνησιφόρου<sup>20</sup> 16  
 οἴκῳ· ὅτι πολλάκις<sup>21</sup> με ἀνέψυξεν,<sup>22</sup> καὶ τὴν ἄλυσίν<sup>23</sup> μου οὐκ  
 ἐπαισχύνθη,<sup>10</sup> ἀλλὰ γενόμενος ἐν Ῥώμῃ,<sup>24</sup> σπουδαιότερον<sup>25</sup> ἐζήτησέν 17  
 με καὶ εὔρεν – δῶν αὐτῷ ὁ κύριος εὑρεῖν ἔλεος<sup>19</sup> παρὰ κυρίου ἐν 18  
 ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ – καὶ ὅσα ἐν Ἐφέσῳ<sup>26</sup> διηκόνησεν, βέλτιον<sup>27</sup> σὺ  
 γινώσκεις.

<sup>1</sup> κλήσις, εως, ἡ, (divine) call, invitation. <sup>2</sup> πρόθεσις, εως, ἡ, setting forth, purpose. <sup>3</sup> ἐπιφάνεια, ας, ἡ, appearance, appearing. <sup>4</sup> σωτήρ, ἦρος, ὁ, savior, deliverer. <sup>5</sup> καταργέω, make ineffective, abolish. <sup>6</sup> φωτίζω, give light, enlighten. <sup>7</sup> ἀφθαρσία, ας, ἡ, incorruptibility, immortality. <sup>8</sup> κήρυξ, υκος, ὁ, herald, preacher. <sup>9</sup> αἰτία, ας, ἡ, cause, reason. <sup>10</sup> ἐπαισχύνομαι, be ashamed, am ashamed. <sup>11</sup> παραθήκη, ης, ἡ, deposit or trust. <sup>12</sup> ὑποτύπωσις, εως, ἡ, prototype, standard. <sup>13</sup> ὑγιαίνω, be in good health, am well. <sup>14</sup> ἐνοικέω, dwell in, am settled in. <sup>15</sup> ἀποστρέφω, turn away, turn back. <sup>16</sup> Ἀσία, ας, ἡ, Asia. <sup>17</sup> Φύγελος, ου, ὁ, Phygelus. <sup>18</sup> Ἑρμογένης, ους, ὁ, Hermogenes. <sup>19</sup> ἔλεος, ους, ὁ, pity, mercy. <sup>20</sup> Ὀνησίφορος, ου, ὁ, Onesiphorus. <sup>21</sup> πολλάκις, often, many times. <sup>22</sup> ἀναψύχω, refresh, revive. <sup>23</sup> ἄλυσις, εως, ἡ, chain. <sup>24</sup> Ῥώμη, ης, ἡ, Rome, strength. <sup>25</sup> σπουδαῖος, diligent, earnest. <sup>26</sup> Ἐφεσός, ου, ἡ, Ephesus. <sup>27</sup> βέλτιον, better.

Σὺ οὖν, τέκνον μου, ἐνδυναμοῦ<sup>1</sup> ἐν τῇ χάριτι τῇ ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Καὶ ἃ 2  
ἤκουσας παρ' ἐμοῦ διὰ πολλῶν μαρτύρων, ταῦτα παράθου<sup>2</sup> πιστοῖς  
ἀνθρώποις, οἵτινες ἱκανοὶ ἔσονται καὶ ἐτέρους διδάξαι. Σὺ οὖν 3  
κακοπάθησον<sup>3</sup> ὡς καλὸς στρατιώτης<sup>4</sup> Ἰησοῦ χριστοῦ. Οὐδεὶς 4  
στρατευόμενος<sup>5</sup> ἐμπλέκεται<sup>6</sup> ταῖς τοῦ βίου<sup>7</sup> πραγματείαις,<sup>8</sup> ἵνα τῷ  
στρατολογήσαντι<sup>9</sup> ἀρέσῃ.<sup>10</sup> Ἐὰν δὲ καὶ ἀθλῇ<sup>11</sup> τις, οὐ στεφανοῦται<sup>12</sup> 5  
ἐὰν μὴ νομίμως<sup>13</sup> ἀθλήσῃ.<sup>11</sup> Τὸν κοπιῶντα<sup>14</sup> γεωργὸν<sup>15</sup> δεῖ πρῶτον 6  
τῶν καρπῶν μεταλαμβάνειν.<sup>16</sup> Νόει<sup>17</sup> ἃ λέγω: δῶή γάρ σοι ὁ κύριος 7  
σύνεσιν<sup>18</sup> ἐν πᾶσιν. Μνημόνευε<sup>19</sup> Ἰησοῦν χριστὸν ἐγγεγερμένον ἐκ 8  
νεκρῶν, ἐκ σπέρματος Δαυὶδ, κατὰ τὸ εὐαγγέλιόν μου: ἐν ᾧ 9  
κακοπαθῶ<sup>3</sup> μέχρι<sup>20</sup> δεσμῶν,<sup>21</sup> ὡς κακοῦργος:<sup>22</sup> ἀλλ' ὁ λόγος τοῦ θεοῦ  
οὐ δέδεται. Διὰ τοῦτο πάντα ὑπομένω<sup>23</sup> διὰ τοὺς ἐκλεκτούς,<sup>24</sup> ἵνα καὶ 10  
αὐτοὶ σωτηρίας τύχωσιν<sup>25</sup> τῆς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ, μετὰ δόξης αἰωνίου. 11  
Πιστὸς ὁ λόγος: εἰ γὰρ συναπεθάνομεν,<sup>26</sup> καὶ συζήσομεν:<sup>27</sup> εἰ 12  
ὑπομένομεν,<sup>23</sup> καὶ συμβασιλεύσομεν:<sup>28</sup> εἰ ἀρνούμεθα, κακεῖνος<sup>29</sup>  
ἀρνήσεται ἡμᾶς: εἰ ἀπιστοῦμεν,<sup>30</sup> ἐκεῖνος πιστὸς μένει: ἀρνήσασθαι 13  
ἑαυτὸν οὐ δύναται.

<sup>1</sup> ἐνδυναμώω, strengthen, empower. <sup>2</sup> παρατίθημι, set before, entrust. <sup>3</sup> κακοπαθέω, suffer hardship, misfortune. <sup>4</sup> στρατιώτης, ου, ὁ, soldier. <sup>5</sup> στρατεύομαι, make war, hence to serve as a soldier. <sup>6</sup> ἐμπλέκω, enfold, entangle. <sup>7</sup> βίος, ου, ὁ, life, manner of life. <sup>8</sup> πραγματεία, ἡ, activity, occupation. <sup>9</sup> στρατολογέω, enlist soldiers, enlist troops. <sup>10</sup> ἀρέσκω, please, serve. <sup>11</sup> ἀθλέω, compete. <sup>12</sup> στεφανώνω, crown, reward. <sup>13</sup> νομίμως, rightly, lawfully. <sup>14</sup> κοπιάω, toil, labor. <sup>15</sup> γεωργός, οὔ, ὁ, farmer, worker of the soil. <sup>16</sup> μεταλαμβάνω, partake of, share. <sup>17</sup> νοέω, understand, consider. <sup>18</sup> σύνεσις, εως, ἡ, understanding, insight. <sup>19</sup> μνημονεύω, remember, make mention of. <sup>20</sup> μέχρι, until, as far as (gen). <sup>21</sup> δεσμός, οὔ, ὁ, chain, bond. <sup>22</sup> κακοῦργος, ου, ὁ, criminal. <sup>23</sup> ὑπομένω, tarry, endure. <sup>24</sup> ἐκλεκτός, chosen, elect. <sup>25</sup> τυγχάνω, obtain, happen. <sup>26</sup> συναποθνήσκω, die with, die together with. <sup>27</sup> συζάω, live with, live together with. <sup>28</sup> συμβασιλεύω, rule (as king) with someone. <sup>29</sup> καὶ αὐτή, and he, and she. <sup>30</sup> ἀπιστέω, disbelieve, be faithless.

Ταῦτα ὑπομίμνησκε,<sup>1</sup> διαμαρτυρόμενος<sup>2</sup> ἐνώπιον τοῦ κυρίου μὴ 14  
 λογομαχεῖν<sup>3</sup> εἰς οὐδὲν χρήσιμον,<sup>4</sup> ἐπὶ καταστροφῇ<sup>5</sup> τῶν ἀκουόντων. 15  
 Σπούδασον<sup>6</sup> σεαυτὸν δόκιμον<sup>7</sup> παραστήσαι τῷ θεῷ, ἐργάτην<sup>8</sup>  
 ἀνεπαίσχυντον,<sup>9</sup> ὀρθοτομοῦντα<sup>10</sup> τὸν λόγον τῆς ἀληθείας. Τὰς δὲ 16  
 βεβήλους<sup>11</sup> κενοφωνίας<sup>12</sup> περιῖστασο·<sup>13</sup> ἐπὶ πλείον γὰρ προκόψουσιν<sup>14</sup>  
 ἀσεβείας,<sup>15</sup> καὶ ὁ λόγος αὐτῶν ὡς γάγγραινα<sup>16</sup> νομὴν<sup>17</sup> ἔξει· ὧν ἐστὶν 17  
 Ὑμέναιος<sup>18</sup> καὶ Φιλητός·<sup>19</sup> οἵτινες περὶ τὴν ἀλήθειαν ἡστόχησαν,<sup>20</sup> 18  
 λέγοντες τὴν ἀνάστασιν ἤδη γεγονέναι, καὶ ἀνατρέπουσιν<sup>21</sup> τὴν  
 τινων πίστιν. Ὁ μέντοι<sup>22</sup> στερεὸς<sup>23</sup> θεμέλιος<sup>24</sup> τοῦ θεοῦ ἔστηκεν, ἔχων 19  
 τὴν σφραγίδα<sup>25</sup> ταύτην, Ἔγνω κύριος τοὺς ὄντας αὐτοῦ, καί,  
 Ἀποστήτω<sup>26</sup> ἀπὸ ἀδικίας<sup>27</sup> πᾶς ὁ ὀνομάζων<sup>28</sup> τὸ ὄνομα κυρίου. Ἐν 20  
 μεγάλῃ δὲ οἰκίᾳ οὐκ ἔστιν μόνον σκεύη<sup>29</sup> χρυσᾶ<sup>30</sup> καὶ ἀργυρᾶ,<sup>31</sup> ἀλλὰ  
 καὶ ξύλινα<sup>32</sup> καὶ ὀστράκινα,<sup>33</sup> καὶ ἃ μὲν εἰς τιμὴν, ἃ δὲ εἰς ἀτιμίαν.<sup>34</sup> 21  
 Ἐὰν οὖν τις ἐκκαθάρῃ<sup>35</sup> ἑαυτὸν ἀπὸ τούτων, ἔσται σκεῦος<sup>29</sup> εἰς τιμὴν,  
 ἡγιασμένον,<sup>36</sup> καὶ εὐχρηστον<sup>37</sup> τῷ δεσπότῃ,<sup>38</sup> εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν  
 ἡτοιμασμένον. Τὰς δὲ νεωτερικὰς<sup>39</sup> ἐπιθυμίας φεῦγε· δίωκε δὲ 22  
 δικαιοσύνην, πίστιν, ἀγάπην, εἰρήνην, μετὰ τῶν ἐπικαλουμένων τὸν  
 κύριον ἐκ καθαρᾶς<sup>40</sup> καρδίας. Τὰς δὲ μωρὰς<sup>41</sup> καὶ ἀπαιδεύτους<sup>42</sup> 23

<sup>1</sup> ὑπομιμνήσκω, remind, remember. <sup>2</sup> διαμαρτύρομαι, testify solemnly. <sup>3</sup> λογομαχέω, dispute about words. <sup>4</sup> χρήσιμος, useful, beneficial. <sup>5</sup> καταστροφή, ἥς, ἡ, ruin, destruction. <sup>6</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>7</sup> δόκιμος, tested, approved. <sup>8</sup> ἐργάτης, ου, ό, workman, laborer. <sup>9</sup> ἀνεπαίσχυντος, unashamed, not needing to be ashamed. <sup>10</sup> ὀρθοτομέω, use or interpret correctly. <sup>11</sup> βέβηλος, worldly, profane. <sup>12</sup> κενοφωνία, ας, ἡ, chatter, empty talk. <sup>13</sup> περιῖσθημι, stand around, avoid. <sup>14</sup> προκόπτω, proceed, advance. <sup>15</sup> ἀσέβεια, ας, ἡ, ungodliness, impiety. <sup>16</sup> γάγγραινα, ης, ἡ, gangrene, cancer. <sup>17</sup> νομή, ἥς, ἡ, pasture, spreading. <sup>18</sup> Ὑμέναιος, ου, ό, Hymenaeus. <sup>19</sup> Φίλητος, ου, ό, Philetus. <sup>20</sup> ἀστοχέω, miss the mark, go astray. <sup>21</sup> ἀνατρέπω, overturn, upset. <sup>22</sup> μέντοι, yet, however. <sup>23</sup> στερεός, hard, firm. <sup>24</sup> θεμέλιος, ου, ό, foundation. <sup>25</sup> σφραγίς, ἰδος, ἡ, seal, signet ring. <sup>26</sup> ἀφίστημι, withdraw, depart. <sup>27</sup> ἀδικία, ας, ἡ, unrighteousness. <sup>28</sup> ὀνομάζω, name, give a name to. <sup>29</sup> σκεῦος, ους, τό, vessel, goods (plural). <sup>30</sup> χρυσοῦς, golden. <sup>31</sup> ἀργυροῦς, silver, made of silver. <sup>32</sup> ξύλινος, wooden. <sup>33</sup> ὀστράκινος, made of earth or clay, made of earth. <sup>34</sup> ἀτιμία, ας, ἡ, dishonor, disgrace. <sup>35</sup> ἐκκαθαίρω, cleanse thoroughly, clean out. <sup>36</sup> ἀγιάζω, make holy, consecrate. <sup>37</sup> εὐχρηστος, useful, serviceable. <sup>38</sup> δεσπότης, ου, ό, master, lord. <sup>39</sup> νεωτερικός, youthful, juvenile. <sup>40</sup> καθαρός, clean, pure. <sup>41</sup> μωρός, foolish, stupid. <sup>42</sup> ἀπαιδευτος, uninstructed, uneducated.

ζητήσεις<sup>1</sup> παραιτοῦ,<sup>2</sup> εἰδὼς ὅτι γεννώσιν μάχας.<sup>3</sup> Δούλον δὲ κυρίου 24  
 οὐ δεῖ μάχεσθαι,<sup>4</sup> ἀλλ' ἥπιον<sup>5</sup> εἶναι πρὸς πάντας, διδακτικόν,<sup>6</sup>  
 ἀνεξίκακον,<sup>7</sup> ἐν πραότητι<sup>8</sup> παιδεύοντα<sup>9</sup> τοὺς ἀντιδιατιθεμένους:<sup>10</sup> 25  
 μήποτε<sup>11</sup> δὴ αὐτοῖς ὁ θεὸς μετάνοιαν<sup>12</sup> εἰς ἐπίγνωσιν<sup>13</sup> ἀληθείας, καὶ 26  
 ἀνανήψωσιν<sup>14</sup> ἐκ τῆς τοῦ διαβόλου παγίδος,<sup>15</sup> ἐξωγρημένοι<sup>16</sup> ὑπ'  
 αὐτοῦ εἰς τὸ ἐκείνου θέλημα.

Τοῦτο δὲ γίνωσκε, ὅτι ἐν ἐσχάταις ἡμέραις ἐνστήσονται<sup>17</sup> καιροὶ 3  
 χαλεποί.<sup>18</sup> Ἔσονται γὰρ οἱ ἄνθρωποι φίλαυτοι,<sup>19</sup> φιλάργυροι,<sup>20</sup> 2  
 ἀλαζόνες,<sup>21</sup> ὑπερήφανοι,<sup>22</sup> βλάσφημοι,<sup>23</sup> γονεῦσιν<sup>24</sup> ἀπειθεῖς,<sup>25</sup>  
 ἀχάριστοι,<sup>26</sup> ἀνόσιοι,<sup>27</sup> ἄστοργοι,<sup>28</sup> ἄσπονδοι,<sup>29</sup> διάβολοι, ἀκρατεῖς,<sup>30</sup> 3  
 ἀνήμεροι,<sup>31</sup> ἀφιλάγαθοι,<sup>32</sup> προδόται,<sup>33</sup> προπετεῖς,<sup>34</sup> τετυφωμένοι,<sup>35</sup> 4  
 φιλήδονοι<sup>36</sup> μᾶλλον ἢ φιλόθεοι,<sup>37</sup> ἔχοντες μόρφωσιν<sup>38</sup> εὐσεβείας,<sup>39</sup> τὴν 5  
 δὲ δύναμιν αὐτῆς ἡρνημένοι: καὶ τούτους ἀποτρέπου.<sup>40</sup> Ἐκ τούτων 6  
 γὰρ εἰσιν οἱ ἐνδύνοντες<sup>41</sup> εἰς τὰς οἰκίας, καὶ αἰχμαλωτεύοντες<sup>42</sup>  
 γυναικάρια<sup>43</sup> σεσωρευμένα<sup>44</sup> ἁμαρτίαις, ἀγόμενα ἐπιθυμίαις  
 ποικίλαις,<sup>45</sup> πάντοτε μαθάνοντα,<sup>46</sup> καὶ μηδέποτε<sup>47</sup> εἰς ἐπίγνωσιν<sup>13</sup> 7  
 ἀληθείας ἐλθεῖν δυνάμενα. Ὅν τρόπον<sup>48</sup> δὲ Ἰαννῆς<sup>49</sup> καὶ Ἰαμβρῆς<sup>50</sup> 8

<sup>1</sup> ζήτησις, εως, ἡ, debate, controversy. <sup>2</sup> παραιτέομαι, make excuse, refuse. <sup>3</sup> μάχη, ἡ, fight, conflict. <sup>4</sup> μάχομαι, fight, quarrel. <sup>5</sup> ἥπιος, gentle, mild. <sup>6</sup> διδακτικός, able to teach, apt to teach. <sup>7</sup> ἀνεξίκακος, patient, tolerant. <sup>8</sup> πραΰτης, mildness, gentleness. <sup>9</sup> παιδεύω, teach, educate. <sup>10</sup> ἀντιδιατίθεμαι, oppose. <sup>11</sup> μήποτε, never, lest perchance. <sup>12</sup> μετάνοια, ας, ἡ, repentance, change of mind. <sup>13</sup> ἐπίγνωσις, εως, ἡ, knowledge, discernment. <sup>14</sup> ἀνανήψω, regain one's senses. <sup>15</sup> παγίς, ἴδος, ἡ, trap, snare. <sup>16</sup> ζωγρέω, capture alive. <sup>17</sup> ἐνίστημι, be present, place in or upon. <sup>18</sup> χαλεπός, hard, difficult. <sup>19</sup> φίλαυτος, loving oneself, selfish. <sup>20</sup> φιλάργυρος, fond of money, avaricious. <sup>21</sup> ἀλαζών, ονος, ὁ, impostor, boaster. <sup>22</sup> ὑπερήφανος, arrogant, haughty. <sup>23</sup> βλάσφημος, blasphemous, slanderous. <sup>24</sup> γονεὺς, έως, ὁ, parent. <sup>25</sup> ἀπειθής, disobedient, unbelieving. <sup>26</sup> ἀχάριστος, ungrateful. <sup>27</sup> ἀνόσιος, unholy, regarding nothing as holy. <sup>28</sup> ἄστοργος, without natural affection, unfeeling. <sup>29</sup> ἄσπονδος, irreconcilable, implacable. <sup>30</sup> ἀκρατής, without self-control, dissolute. <sup>31</sup> ἀνήμερος, savage, brutal. <sup>32</sup> ἀφιλάγαθος, without love of good. <sup>33</sup> προδότης, ου, ὁ, betrayer, traitor. <sup>34</sup> προπετής, rash, reckless. <sup>35</sup> τυφώω, puff up, make haughty. <sup>36</sup> φιλήδονος, loving pleasure, pleasure loving. <sup>37</sup> φιλόθεος, God loving, loving God. <sup>38</sup> μόρφωσις, εως, ἡ, embodiment, form. <sup>39</sup> εὐσέβεια, ας, ἡ, godliness, piety. <sup>40</sup> ἀποτρέπω, turn away from, shun. <sup>41</sup> ἐνδύνω, slip in, clothe. <sup>42</sup> αἰχμαλωτεύω, capture, lead captive. <sup>43</sup> γυναικάριον, ου, τό, little, idle or foolish woman. <sup>44</sup> σωρεύω, heap up, weigh down with. <sup>45</sup> ποικίλος, varied, manifold. <sup>46</sup> μαθάνω, learn, ascertain. <sup>47</sup> μηδέποτε, never, not at any time. <sup>48</sup> τρόπος, ου, ὁ, manner, way. <sup>49</sup> Ἰάννης, ὁ, Jannes. <sup>50</sup> Ἰαμβρῆς, ὁ, Jambres.

ἀντέστησαν<sup>1</sup> Μωϋσῃ, οὕτως<sup>2</sup> καὶ οὗτοι ἀνθίστανται<sup>1</sup> τῇ ἀληθείᾳ,  
 ἄνθρωποι κατεφθαρμένοι<sup>3</sup> τὸν νοῦν,<sup>4</sup> ἀδόκιμοι<sup>5</sup> περὶ τὴν πίστιν. 9  
 Ἀλλ' οὐ προκόψουσιν<sup>6</sup> ἐπὶ πλείον· ἡ γὰρ ἄνοια<sup>7</sup> αὐτῶν ἔκδηλος<sup>8</sup>  
 ἔσται πᾶσιν, ὡς καὶ ἡ ἐκείνων ἐγένετο. Σὺ δὲ παρηκολούθηκάς<sup>9</sup> μου 10  
 τῇ διδασκαλίᾳ,<sup>10</sup> τῇ ἀγωγῇ,<sup>11</sup> τῇ προθέσει,<sup>12</sup> τῇ πίστει, τῇ  
 μακροθυμίᾳ,<sup>13</sup> τῇ ἀγάπῃ, τῇ ὑπομονῇ, τοῖς διωγμοῖς,<sup>14</sup> τοῖς 11  
 παθήμασιν,<sup>15</sup> οἷά<sup>16</sup> μοι ἐγένετο ἐν Ἀντιοχείᾳ,<sup>17</sup> ἐν Ἰκονίῳ,<sup>18</sup> ἐν  
 Λύστροις,<sup>19</sup> οἷους<sup>16</sup> διωγμοὺς<sup>14</sup> ὑπήνεγκα:<sup>20</sup> καὶ ἐκ πάντων με  
 ἐρρύσατο<sup>21</sup> ὁ κύριος. Καὶ πάντες δὲ οἱ θέλοντες εὐσεβῶς<sup>22</sup> ζῆν ἐν 12  
 χριστῷ Ἰησοῦ διωχθήσονται. Πονηροὶ δὲ ἄνθρωποι καὶ γόητες<sup>23</sup> 13  
 προκόψουσιν<sup>6</sup> ἐπὶ τὸ χεῖρον,<sup>24</sup> πλανῶντες καὶ πλανώμενοι. Σὺ δὲ 14  
 μένε ἐν οἷς ἔμαθες<sup>25</sup> καὶ ἐπιστώθης,<sup>26</sup> εἰδὼς παρὰ τίνος ἔμαθες,<sup>25</sup> καὶ 15  
 ὅτι ἀπὸ βρέφους<sup>27</sup> τὰ ἱερὰ γράμματα<sup>28</sup> οἶδας, τὰ δυνάμενά σε σοφίσαι  
 εἰς σωτηρίαν διὰ πίστεως τῆς ἐν χριστῷ Ἰησοῦ. Πᾶσα γραφὴ 16  
 θεόπνευστος<sup>30</sup> καὶ ὠφέλιμος<sup>31</sup> πρὸς διδασκαλίαν,<sup>10</sup> πρὸς ἔλεγχον,<sup>32</sup>  
 πρὸς ἐπανόρθωσιν,<sup>33</sup> πρὸς παιδείαν<sup>34</sup> τὴν ἐν δικαιοσύνῃ: ἵνα ἄρτιος<sup>35</sup> 17  
 ᾦ ὁ τοῦ θεοῦ ἄνθρωπος, πρὸς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν ἐξηρτισμένος.<sup>36</sup>

<sup>1</sup> ἀνθίστημι, resist, oppose. <sup>2</sup> οὕτως, thus, so. <sup>3</sup> καταφθεῖρω, destroy, ruin. <sup>4</sup> νοῦς, ὁ, mind, reasoning faculty. <sup>5</sup> ἀδόκιμος, not passing the test, rejected. <sup>6</sup> προκόπτω, proceed, advance. <sup>7</sup> ἄνοια, ας, ἡ, folly, foolishness. <sup>8</sup> ἔκδηλος, clearly evident, obvious. <sup>9</sup> παρακολουθέω, follow closely, investigate. <sup>10</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>11</sup> ἀγωγή, ἡς, ἡ, way of life, conduct. <sup>12</sup> πρόθεσις, εως, ἡ, setting forth, purpose. <sup>13</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>14</sup> διωγμός, οὗ, ὁ, persecution. <sup>15</sup> πάθημα, τος, τό, suffering, passion. <sup>16</sup> οἷος, such as, of what kind. <sup>17</sup> Ἀντιόχεια, ας, ἡ, Antioch. <sup>18</sup> Ἰκόνιον, ου, τό, Iconium. <sup>19</sup> Λύστρα, ἡ, Lystra, city of Lycaonia. <sup>20</sup> ὑποφέρω, endure, bear up under. <sup>21</sup> ῥύομαι, rescue, save. <sup>22</sup> εὐσεβῶς, in a godly manner, piously. <sup>23</sup> γόης, ητος, ὁ, swindler, cheat. <sup>24</sup> χείρων, worse. <sup>25</sup> μαρτάνω, learn, ascertain. <sup>26</sup> πιστόω, convince, give assurance to. <sup>27</sup> βρέφος, ους, τό, unborn or a newborn child, baby. <sup>28</sup> γράμμα, τος, τό, letter, writings. <sup>29</sup> σοφίζω, make wise, devise craftily. <sup>30</sup> θεόπνευστος, inspired by God, God-breathed. <sup>31</sup> ὠφέλιμος, useful, profitable. <sup>32</sup> ἔλεγχος, ου, ὁ, proof, conviction. <sup>33</sup> ἐπανόρθωσις, εως, ἡ, improvement, correction. <sup>34</sup> παιδεία, ας, ἡ, training, discipline. <sup>35</sup> ἄρτιος, complete, adequate. <sup>36</sup> ἐξαρτίζω, finish, complete.

Διαμαρτύρομαι<sup>1</sup> οὖν ἐγὼ ἐνώπιον τοῦ θεοῦ, καὶ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ **4**  
 χριστοῦ, τοῦ μέλλοντος κρίνειν ζῶντας καὶ νεκρούς, κατὰ τὴν  
 ἐπιφάνειαν<sup>2</sup> αὐτοῦ καὶ τὴν βασιλείαν αὐτοῦ, κήρυξον τὸν λόγον, **2**  
 ἐπίστηθι<sup>3</sup> εὐκαιρῶς,<sup>4</sup> ἀκαιρῶς,<sup>5</sup> ἔλεγχον,<sup>6</sup> ἐπιτίμησον, παρακάλεσον,  
 ἐν πάσῃ μακροθυμίᾳ<sup>7</sup> καὶ διδαχῇ. Ἔσται γὰρ καιρὸς ὅτε τῆς **3**  
 ὑγιαίνουσας<sup>8</sup> διδασκαλίας<sup>9</sup> οὐκ ἀνέξονται,<sup>10</sup> ἀλλὰ κατὰ τὰς ἐπιθυμίας  
 τὰς ἰδίας ἑαυτοῖς ἐπισωρεύουσιν<sup>11</sup> διδασκάλους, κνηθόμενοι<sup>12</sup> τὴν  
 ἀκοήν:<sup>13</sup> καὶ ἀπὸ μὲν τῆς ἀληθείας τὴν ἀκοήν<sup>13</sup> ἀποστρέφουσιν,<sup>14</sup> ἐπὶ **4**  
 δὲ τοὺς μύθους<sup>15</sup> ἐκτραπήσονται.<sup>16</sup> Σὺ δὲ νήφε<sup>17</sup> ἐν πᾶσιν, **5**  
 κακοπάθησον,<sup>18</sup> ἔργον ποιήσον εὐαγγελιστοῦ,<sup>19</sup> τὴν διακονίαν σου  
 πληροφόρησον.<sup>20</sup> Ἐγὼ γὰρ ἤδη σπένδομαι,<sup>21</sup> καὶ ὁ καιρὸς τῆς ἐμῆς **6**  
 ἀναλύσεως<sup>22</sup> ἐφέστηκεν.<sup>3</sup> Τὸν ἀγῶνα<sup>23</sup> τὸν καλὸν ἡγώνισμαι,<sup>24</sup> τὸν **7**  
 δρόμον<sup>25</sup> τετέλεκα,<sup>26</sup> τὴν πίστιν τετήρηκα: λοιπόν, ἀπόκειται<sup>27</sup> μοι ὁ **8**  
 τῆς δικαιοσύνης στέφανος,<sup>28</sup> ὃν ἀποδώσει μοι ὁ κύριος ἐν ἐκείνῃ τῇ  
 ἡμέρᾳ, ὁ δίκαιος κριτής:<sup>29</sup> οὐ μόνον δὲ ἐμοί, ἀλλὰ καὶ πᾶσιν τοῖς  
 ἡγαπηκόσιν τὴν ἐπιφάνειαν<sup>2</sup> αὐτοῦ.

<sup>1</sup> διαμαρτύρομαι, testify solemnly. <sup>2</sup> ἐπιφάνεια, ας, ἡ, appearance, appearing. <sup>3</sup> ἐπίστημι, stand over, come upon. <sup>4</sup> εὐκαιρῶς, in season, conveniently. <sup>5</sup> ἀκαιρῶς, untimely, unseasonably. <sup>6</sup> ἔλέγχω, convict, reprove. <sup>7</sup> μακροθυμία, ας, ἡ, long-suffering, patience. <sup>8</sup> ὑγιαίνω, be in good health, am well. <sup>9</sup> διδασκαλία, ας, ἡ, teaching, doctrine. <sup>10</sup> ἀνέχομαι, endure, bear with. <sup>11</sup> ἐπισωρεύω, heap up, accumulate. <sup>12</sup> κνήθω, rub, tickle. <sup>13</sup> ἀκοή, ἡς, ἡ, hearing, report. <sup>14</sup> ἀποστρέφω, turn away, turn back. <sup>15</sup> μῦθος, ου, ὁ, fable, myth. <sup>16</sup> ἐκτρέπω, turn aside, wander. <sup>17</sup> νήφω, be sober, abstain from wine. <sup>18</sup> κακοπαθέω, suffer hardship, misfortune. <sup>19</sup> εὐαγγελιστής, οὔ, ὁ, evangelist, bringer of good tidings. <sup>20</sup> πληροφορέω, fulfill, accomplish fully. <sup>21</sup> σπένδω, pour out as a libation. <sup>22</sup> ἀνάλυσις, εως, ἡ, departure, departing. <sup>23</sup> ἀγών, ὄνος, ὁ, struggle, fight. <sup>24</sup> ἀγωνίζομαι, contend, struggle. <sup>25</sup> δρόμος, ου, ὁ, course, race. <sup>26</sup> τελέω, finish, fulfill. <sup>27</sup> ἀπόκειμαι, be laid up, put away. <sup>28</sup> στέφανος, ου, ὁ, crown, garland. <sup>29</sup> κριτής, ου, ὁ, judge.

Σπούδασον<sup>1</sup> ἔλθεῖν πρὸς με ταχέως·<sup>2</sup> Δημᾶς<sup>3</sup> γάρ με ἐγκατέλιπεν,<sup>4</sup> 9  
 ἀγαπήσας τὸν νῦν αἰῶνα, καὶ ἐπορεύθη εἰς Θεσσαλονίκην·<sup>5</sup>  
 Κρήσκης<sup>6</sup> εἰς Γαλατίαν,<sup>7</sup> Τίτος<sup>8</sup> εἰς Δαλματίαν.<sup>9</sup> Λουκᾶς<sup>10</sup> ἐστὶν 11  
 μόνος μετ' ἐμοῦ. Μάρκον<sup>11</sup> ἀναλαβὼν<sup>12</sup> ἄγε μετὰ σεαυτοῦ· ἔστιν γάρ  
 μοι εὐχρηστος<sup>13</sup> εἰς διακονίαν. Τυχικὸν<sup>14</sup> δὲ ἀπέστειλα εἰς Ἔφεσον.<sup>15</sup> 12  
 Τὸν φελόνην<sup>16</sup> ὃν ἀπέλειπον<sup>17</sup> ἐν Τρωάδι<sup>18</sup> παρὰ Κάρπῳ,<sup>19</sup> ἐρχόμενος  
 φέρε, καὶ τὰ βιβλία, μάλιστα<sup>20</sup> τὰς μεμβράνας.<sup>21</sup> Ἀλέξανδρος<sup>22</sup> ὁ 14  
 χαλκεὺς<sup>23</sup> πολλά μοι κακὰ ἐνεδείξατο·<sup>24</sup> ἀποδώῃ αὐτῷ ὁ κύριος κατὰ  
 τὰ ἔργα αὐτοῦ· ὃν καὶ σὺ φυλάσσου, λίαν<sup>25</sup> γὰρ ἀνθέστηκεν<sup>26</sup> τοῖς 15  
 ἡμετέροις<sup>27</sup> λόγοις. Ἐν τῇ πρώτῃ μου ἀπολογίᾳ<sup>28</sup> οὐδεὶς μοι 16  
 συμπαραγένετο,<sup>29</sup> ἀλλὰ πάντες με ἐγκατέλειπον·<sup>4</sup> μὴ αὐτοῖς λογισθεῖν.  
 Ὁ δὲ κύριός μοι παρέστη, καὶ ἐνεδυνάμωσέν<sup>30</sup> με, ἵνα δι' ἐμοῦ τὸ 17  
 κήρυγμα<sup>31</sup> πληροφορηθῇ,<sup>32</sup> καὶ ἀκούσῃ πάντα τὰ ἔθνη· καὶ ἐρρύσθην  
 ἐκ στόματος λέοντος.<sup>34</sup> Καὶ ῥύσεται<sup>33</sup> με ὁ κύριος ἀπὸ παντὸς ἔργου 18  
 πονηροῦ, καὶ σώσει εἰς τὴν βασιλείαν αὐτοῦ τὴν ἐπουράνιον·<sup>35</sup> ᾧ ἢ  
 δόξα εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν.

<sup>1</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>2</sup> ταχέως, quickly, soon. <sup>3</sup> Δημᾶς, ἁ, ὁ, Demas. <sup>4</sup> ἐγκαταλείπω, leave behind, forsake. <sup>5</sup> Θεσσαλονίκη, ἡς, ἡ, Thessalonica. <sup>6</sup> Κρήσκης, εντος, ὁ, Crescens. <sup>7</sup> Γαλατία, ας, ἡ, Galatia. <sup>8</sup> Τίτος, ου, ὁ, Titus. <sup>9</sup> Δαλματία, ας, ἡ, Dalmatia. <sup>10</sup> Λουκᾶς, ἁ, ὁ, Luke, Lucas. <sup>11</sup> Μάρκος, ου, ὁ, Mark. <sup>12</sup> ἀναλαμβάνω, take up, raise. <sup>13</sup> εὐχρηστος, useful, serviceable. <sup>14</sup> Τυχικός, οὔ, ὁ, Tychicus. <sup>15</sup> Ἐφεσος, ου, ἡ, Ephesus. <sup>16</sup> φελόνης, ου, ὁ, mantle, cloak. <sup>17</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>18</sup> Τρωάς, ἁδος, ἡ, Troas. <sup>19</sup> Κάρπος, ου, ὁ, Carpus. <sup>20</sup> μάλιστα, especially, most of all. <sup>21</sup> μεμβράνα, ἡς, ἡ, parchment, parchment leaf. <sup>22</sup> Ἀλέξανδρος, ου, ὁ, Alexander. <sup>23</sup> χαλκεύς, ἑως, ὁ, coppersmith, metalworker. <sup>24</sup> ἐνδείκνυμι, show forth, show. <sup>25</sup> λίαν, greatly, very. <sup>26</sup> ἀντίστημι, resist, oppose. <sup>27</sup> ἡμέτερος, ου, ὁ, our, our own. <sup>28</sup> ἀπολογία, ας, ἡ, speech in defense, verbal defense. <sup>29</sup> συμπαραγίνομαι, come together with, help. <sup>30</sup> ἐνδυναμόω, strengthen, empower. <sup>31</sup> κήρυγμα, τος, τό, proclamation, preaching. <sup>32</sup> πληροφορέω, fulfill, accomplish fully. <sup>33</sup> ῥύομαι, rescue, save. <sup>34</sup> λέων, οντος, ὁ, lion. <sup>35</sup> ἐπουράνιος, heavenly, celestial.



Ἀσπασαι Πρίσκαν<sup>1</sup> καὶ Ἀκύλαν,<sup>2</sup> καὶ τὸν Ὀνησιφόρου<sup>3</sup> οἶκον. 19

Ἔραστος<sup>4</sup> ἔμεινεν ἐν Κορίνθῳ· Τρόφιμον<sup>5</sup> δὲ ἀπέλιπον<sup>7</sup> ἐν Μιλήτῳ<sup>8</sup>

ἀσθενοῦντα. Σπούδασον<sup>9</sup> πρὸ χειμῶνος<sup>10</sup> ἐλθεῖν. Ἀσπάζεται σε 21

Εὐβουλος,<sup>11</sup> καὶ Πούδης,<sup>12</sup> καὶ Λίνος,<sup>13</sup> καὶ Κλαυδία,<sup>14</sup> καὶ οἱ ἀδελφοὶ

πάντες.

Ὁ κύριος Ἰησοῦς χριστὸς μετὰ τοῦ πνεύματός σου. Ἡ χάρις μεθ' ὑμῶν. 22

Ἀμήν.

<sup>1</sup> Πρίσκα, ἡ, Prisca, Priscilla. <sup>2</sup> Ἀκύλας, ὁ, Aquila. <sup>3</sup> Ὀνησίφορος, ου, ὁ, Onesiphorus. <sup>4</sup> Ἔραστος, ου, ὁ, Erastus. <sup>5</sup> Κόρινθος, ου, ἡ, Corinth. <sup>6</sup> Τρόφιμος, ου, ὁ, Trophimus. <sup>7</sup> ἀπολείπω, leave, leave behind. <sup>8</sup> Μίλητος, ου, ἡ, Miletus. <sup>9</sup> σπουδάζω, hasten, be eager. <sup>10</sup> χειμῶν, ὦνος, ὁ, winter, storm. <sup>11</sup> Εὐβουλος, ου, ὁ, Eubulus. <sup>12</sup> Πούδης, εντος, ὁ, Pudens. <sup>13</sup> Λίνος, ου, ὁ, Linus. <sup>14</sup> Κλαυδία, ας, ἡ, Claudia.